

**درسنامه عربی هفتم - سه ماهه اول (مهر-آبان-آذر) تا انتهای درس سوم کتاب
الهی میرابی - دبیر دینی و عربی متوسطه اول - خراسان شمالی - شهرستان مانه و سملقان
سال تحصیلی ۱۳۹۹-۱۴۰۰**

فهرست بودجه بندی درسها تا انتهای فصل پاییز

شماره صفحه درسنامه	هفته	ماه	شماره صفحه کتاب درسی	عنوان درس
-	سوم	شهریور	-	جلسه معارفه
۲	چهارم	شهریور	-	بیان ضرورت و یادگیری درس عربی و آشنایی مختصر با این درس
۴	اول	مهر	۲	تدریس و حل تمرین درس اول بخش ۱ «القیّمه العلیّم»
۶	دوم	مهر	۶	پرسش از درس قبل ، تدریس و حل تمرین درس اول بخش ۲ «نور الکلام»
۱۰	سوم	مهر	۱۰	پرسش از درسهای قبل ، تدریس و حل تمرین درس اول بخش ۳ « کنزُ الکنوز»
۲-۱۳	چهارم	مهر	۱-۱۵	تکرا و تمرین و ارزشیابی از درس اول (بخش های ۱ و ۲ و ۳)
۱۴	اول	آبان	۱۶	پرسش از درسهای قبل ، تدریس درس دوم بخش ۱ «جواهرُ الکلام»
۱۷	دوم	آبان	۲۰	پرسش از درسهای قبل ، تدریس درس دوم بخش ۲ «کنوزُ الحِکم»
۲۱	سوم	آبان	۲۴	پرسش از درسهای قبل ، تدریس درس دوم بخش ۳ «کنزُ النَّصیحَه»
۱۳-۲۴	چهارم	آبان	۱۶-۲۶	تکرا و تمرین و ارزشیابی از درس دوم (بخش های ۱ و ۲ و ۳)
۲-۲۴	اول	آذر	۱-۲۶	ارزشیابی از درسهای ۱ و ۲ و رفع اشکال
۲۴	دوم	آذر	۲۸	پرسش از درسهای قبل ، تدریس و حل تمرین درس سوم بخش ۱ « الحِکمُ النّافعه»
۲۸	سوم	آذر	۳۲	پرسش از درسهای قبل ، تدریس و حل تمرین درس سوم بخش ۲ « المواعظُ العَدَدیّه»
۲-۳۱	چهارم	آذر	۱-۳۶	ارزشیابی از درسهای ۱ و ۲ و ۳ و رفع اشکال

ضرورت یادگیری درس عربی:

مقدمه کتاب

* درس عربی از کلاس هفتم در برنامه درسی مدارس قرار گرفته است تا دانش آموزان با زبان و ادبیات عرب که نخستین زبان جهان اسلام است و از جمله زبان های بین المللی است آشنا شوند .

* زبان عربی ، زبان قرآن کریم ، کتاب مقدس ما مسلمانان است بنابراین با فراگیری آن می توانیم تا حدودی معنا و مفاهیم آیات را درک کنیم و از راهنمایی های این کتاب انسان ساز استفاده نموده و از درسهای آن در زندگی بهره مند شویم .

* زبان و ادبیات فارسی با زبان عربی بسیار نزدیک و درآمیخته است و این آموزش زبان عربی را آسان تر می نماید .

« برای اطلاعات بیشتر درباره چرا عربی بخوانیم ؟ به جلد کتاب درسی خود مراجعه کنید . »

نکات مورد تاکید در آموزش کتاب :

* در این کتاب دانش آموزان ۴۰۰ کلمه جدید را یاد می گیرند و میتوانند مفهوم آنها را درک کنند .

* در کتاب پیش رو دانش آموزان محترم با جملات زیبا از قرآن کریم ، ائمه معصومین (ع) و بزرگان دیگر به زبان عربی آشنا می شوند .

* مخاطبان با قصه های کوتاه ، جذاب ، شیرین و پند آموز به زبان عربی آشنا می شوند .

* در جریان تدریس برخی از قواعد کوتاه و کاربردی را در رابطه با ادبیات عرب ، آموزش می بینند .

* روخوانی صحیح متون کتاب از جمله موارد مورد تاکید است که دانش آموزان باید به آن توجه ویژه داشته باشند . چرا که این موضوع در راستای آشنایی با روخوانی صحیح آیات قرآن کریم نیز می باشد .

درس اول بخش ۱ (قیمة العلم)

آموزش لغات : صفحه ۲ کتاب

* دانش آموزان در درس اول بخش ۱ ، با ۲۷ کلمه ساده زبان عربی آشنا می شوند کلماتی که شاید در فارسی هم گاهی از آنها استفاده می شود مانند آفت به معنای بلا و مصیبت ، حُسن به معنای خوبی ، قیمة به معنای ارزش و ...

ترجمه متن : صفحه ۲ کتاب

* با استفاده از کلمات آموزش داده شده در درس ، ۵ جمله حکیمانه از حضرت رسول (ص) در ادامه آمده است که باید با دقت ترجمه شود .

اِقِيْمَةُ الْعِلْمِ

۱. الْعَالِمُ يَلَا عَقْلَ كَالشَّجَرِ يَلَا ثَمْرًا. عالم بدون عمل، مانند درخت بدون میوه است .
۲. حَسَنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ. خوب سوال کردن ، نیمی از دانش است .
۳. مَجَالِسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ. همنشینی با دانشمندان ، عبادت است .
۴. طَلَبُ الْعِلْمِ قَرِيضَةٌ. دانش آموختن واجب است .
۵. آفَةُ الْعِلْمِ النِّسْيَانُ. آفت علم (دانش) ، فراموشی است .

بدانیم (قواعد) : صفحه ۳ و ۴ کتاب

* در این قسمت به بیان قواعد کوتاه اما مهم پرداخته شده است که به صورت مختصر بیان می شود .

اسم مذکر - اسم مؤنث

اسم مذکر: اسمی که برای مردان (جنس نر) به کار می رود. « سعیدٌ - طالبٌ - کتابٌ و ... »

اسم مؤنث: اسمی که برای زنان (جنس ماده) به کار می رود. « سعیدَةٌ - طالبَةٌ - مَدْرَسَةٌ و ... » این اسما معمولاً علامت (ة) نای گرد در آخرشان دیده می شود .

اسم های شاره به دور و نزدیک

هَذَا دَفْتَرٌ (این یک دفتر است)
هَذَا طَالِبٌ (این یک دانش آموز است .)

اسم اشاره نزدیک هذا (مذکر) به معنای «این» می باشد

هَذِهِ مَدْرَسَةٌ (این یک مدرسه است)
هَذِهِ طَالِبَةٌ (این یک دانش آموز است .)

اسم اشاره نزدیک هَذِهِ (مؤنث) به معنای «این» می باشد

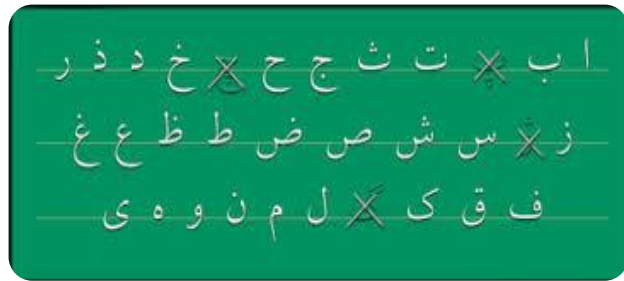
ذَلِكَ (مذکر) و تِلْكَ (مؤنث) اسم اشاره به دور به معنای «آن» می باشد .

ذَلِكَ طَالِبٌ. تِلْكَ طَالِبَةٌ (آن یک دانش آموز است .)

* در زبان عربی ۲۸ حرف وجود دارد که شبیه حروف الفبای فارسی است ولی ۴ حرف (گ چ پ ژ) در آن وجود ندارد

لیست و هفت حرف الفبای عربی

ا	الف	آ	حالت	کاف	ک
ب	با	ب	حالت	لام	ل
ت	تا	ت	حالت	میم	م
ث	ثا	ث	حالت	نون	ن
ج	جا	ج	حالت	واو	و
ح	حا	ح	حالت	ها	ه
خ	خا	خ	حالت	یا	ی



تمارین : صفحه ۴ و ۵ کتاب

در قسمت تمارین ۳ تمرین آورده شده است :

در تمرین ۱ : هدف ترجمه متن های ساده و کوتاه با توجه به لغات درس داده شده است . مثلا جمله اول این طور ترجمه می شود « این پسر، در این مدرسه است »

در تمرین ۲ : هدف شناسایی کلمات عربی فرا گرفته شده با توجه به تصاویر داده شده می باشد . مثلا جمله اول می شود « هذه بنتٌ »

در تمرین ۳ : هدف هم قواعد آموزش داده شده و هم شناخت مفاهیم لغات درس می باشد . مثلا جمله اول می شود « سعيدٌ اسمٌ ولدٍ و سعيدةٌ اسمٌ بنتٍ »

التَّخْرِيبُ الْأَوَّلُ، به فارسی ترجمه کنید.

- هَذَا الْوَلَدُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ. این پسر، در این مدرسه است .
- هَذِهِ الْبِنْتُ، فِي بَيْتِ الْمَدْرَسَةِ. این دختر، در آن است .
- ذَلِكَ الطَّالِبُ النَّاجِحُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. آن دانش آموز موفق ، در کلاس اول است .
- هَذِهِ الطَّالِبَةُ النَّاجِحَةُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. این دانش آموز موفق ، در کلاس اول است .
- لَمَرَّ هَذِهِ الشَّجَرَةُ الْكَبِيرَةُ لِابْنِ. میوه این درخت بزرگ، خوشمزه است .

التَّصْرِيحُ الثَّلَاثِي: نام هر تصویر را از کلمات داده شده بیابید.
(جَبَلٌ - شَجَرَةٌ - وِلْدٌ - بِنْتُ - صَفٌّ)



بَلَدٌ شَجَرَةٌ



هَذِهِ بِنْتُ



هَذَا صَفٌّ



ذَلِكَ جَبَلٌ

التَّصْرِيحُ الثَّلَاثِي: در جای خالی، گزینه مناسب قرار دهید.

- | | | |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> بِنْتُ | <input type="checkbox"/> رَجُلٍ | ۱. «سَعِيدٌ» اِسْمٌ وِلْدٌ وَ«سَعِيدَةٌ» اِسْمٌ |
| <input type="checkbox"/> اِسْمِيَانِ | <input checked="" type="checkbox"/> جَبَلٍ | ۲. الْعَالَمُ الْمَعْرُوفُ كَالرَّحْمَةِ وَاللُّورِ. |
| <input checked="" type="checkbox"/> بَلَدٍ | <input type="checkbox"/> فِي | ۳. بَلَدُ الشَّجَرَةِ لَمَعْرٍ. |
| <input checked="" type="checkbox"/> فَرِيضَةٌ | <input type="checkbox"/> مُجَالَسَةٌ | ۴. طَلَبُ الْعِلْمِ |

خلاصه درس :

- * دانش آموزان در درس اول بخش ۱ ، با ۲۷ لغت عربی آشنا شدند .
- * متون ساده را توانستند ترجمه کنند .
- * دانستند که مذکر در عربی یعنی جس نر و مونث یعنی جنس ماده .
- * با علامت تشخیص اسم مونث که (ه) می باشد آشنا شدند .
- * با اسم اشاره به نزدیک برای مذکر (هذا) و اسم اشاره به نزدیک برای مونث (هذه) آشنا شدند .
- * با اسم اشاره به دور برای مذکر (ذلك) و اسم اشاره به دور برای مونث (تلك) آشنا شدند .
- * با الفبای زبان عربی که مانند الفبای زبان فارسی است با این تفاوت که ۴ حرف (پ گ چ ژ) در آن حذف شده است نیز آشنا شدند .

خودسنجی :

- * چرا زبان عربی را آموزش می بینیم ؟

* چرا آموزش زبان عربی برای ما فارسی زبانان آسان تر است؟

* چه تفاوت هایی بین دو جمله زیر وجود دارد؟ (دو تفاوت اصلی را با توجه به متن درس پیدا کنید)

« هَذِهِ طَبِيبَةٌ » « ذَلِكَ طَبِيبٌ »

* با توجه به دو کلمه زیر چگونه تفاوت مذکر و مونث را در کلمات زبان عربی تشخیص می دهیم؟

« الْكَبِيرُ - الْكَبِيرَةُ »

* جمله زیر را با توجه به کلمات کتاب ترجمه کنید؟

« حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ »

* کدام گزینه صحیح می باشد؟

طَلَبُ الْعِلْمِ مُجَالَسَةُ فَرِيضَةُ

تکالیف عملکردی :

* در میان کلمات درس که در واژه نامه (مُعْجَم) آمده است ، کلمات مونث و مذکر را جداگانه در دو ستون بنویسید؟

	مذکر
	مونث

* کلمات درس را در اشیاء و اشخاص اطراف خود جستجو کنید و با سعی نمودن در تکرار آنها آموزش لغات درس را برای خود آسان تر و لذت بخش تر نمایید ؟ مثلاً به تابلوی روی دیوار خانه یا کلاس « لَوْحَةٌ » گفته می شود ، یا به مردها « رَجُلٌ » گفته می شود و ...

پایان درس اول - بخش ۱

آموزش لغات : صفحه ۶ کتاب

درس اول
بخش ۲ (نورالکلام)

* دانش آموزان در درس اول بخش ۲ ، با ۳۰ کلمه ساده دیگر زبان عربی آشنا می شوند کلماتی که در فارسی هم گاهی از آنها استفاده می شود مانند مَسْرُور به معنای خوشحال ، رَأَى به معنای نظر ، وَالِدَيْنِ به معنای پدر و مادر و ...

ترجمه متن : صفحه ۶ کتاب

* با استفاده از کلمات آموزش داده شده در درس ، ۵ جمله حکیمانه از حضرت رسول (ص) و حضرت علی (ع) در ادامه درس آمده است که باید با دقت ترجمه شود .

نورُ الكلام

۱. نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ، الصُّحَّةُ وَ الأَمَانُ، رَسُوْلُ اللهِ ﷺ دُو نَعْمَتٍ نَاشِئَاخْتَهُ اسْتِ، سَلَامَتِي وَ اَمْنِيَّتِي .

۲. رِضَا اللهِ فِي رِضَا الوَالِدَيْنِ، رَسُوْلُ اللهِ ﷺ رِضَايَتِ خَدَاوْنِدِ، دَر رِضَايَتِ پَدَرِ وَ مَآئِرِ اسْتِ .

۳. أَحَبُّ النَّوْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ، رَسُوْلُ اللهِ ﷺ اَدَبِ اِنْسَانِ ، بَهْتَرُ از طَلَايِشِ اسْتِ .

۴. الذُّكْرُ تَوْ مَانِيَّةٌ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ، اِمَامٌ عَنِ اَبِيهِ رُوزْكَارِ دُو رُوزِ اسْتِ ، يَكِ رُوزِ بِيهِ سُوْدِ تُو وَيَلِ .

۵. رَايَانِ خَيْرٌ مِنْ نَآئِي وَ اَجِدُ جَعْمَةً دُو نَظَرِ، بَهْتَرُ از يَكِ نَظَرِ اسْتِ .

بدانیم (قواعد) : صفحه ۷ کتاب

* در این قسمت به بیان قواعد کوتاه اما مهم پرداخته شده است که به صورت مختصر بیان می شود .

اسم مثنی



اسم درعربی از نظر تعداد

- مفرد (یک فرد یا یک چیز) ← وَرْدَةٌ (یک گل)
- مثنی (دو فرد یا دو چیز) ← نَافِذَتَانِ - نَافِذَتَيْنِ (دو پنجره)
- جمع (بیش از دو نفر یا دو چیز) ← (توضیح در جلسات بعد)

اسم مفرد چیست؟ اسمی که یک شخص یا یک چیز را نشان می دهد. (بنت «یک دختر» طالب «یک دانش آموز»)
 اسم مثنی چیست؟ اسمی است که دو شخص یا دو چیز را نشان دهد. (طالبان «دو دانش آموز» و ولدان «دو پسر»)
 علامت شناخت اسم مثنی (ان) (این) در آخر اسم مفرد می باشد. (مُسْلِمَانِ - مُسْلِمَيْنِ) «دو مرد مسلمان»

هذَانِ - هَذَيْنِ (مذکر) و هَاتَانِ - هَاتَيْنِ (مؤنث) اسم اشاره نزدیک به دو شخص یا دو چیز به معنای «اینها - این دو» می باشد .

برای اشاره به دو شخص یا دو چیز مذکر از هذَانِ - هَذَيْنِ استفاده می کنیم . (هذَانِ قَلَمَانِ) «اینها دو قلم هستند» .

برای اشاره به دو شخص یا دو چیز مؤنث از هَاتَانِ - هَاتَيْنِ استفاده می کنیم . (هَاتَانِ نَافِذَاتَانِ) «اینها دو پنجره هستند» .

* در عربی علامت های زیر با نام هایی که در مقابل آنها نوشته شده است شناخته می شوند :

اسم این علامت ها را به خاطر بسپارید .
 - فتحة - كسرة - ضمة - سکون - - تنوين

تمارین : صفحه ۸ و ۹ کتاب

در تمرین ۱ : دانش آموزان با توجه به لغات داده شده ، کلمات را در مقابل تصاویر ارائه شده قرار می دهند . این تمرین بیشتر برای یادگیری لغات درس و کاربرد قواعد مفرد و مثنی است . مثلا جمله اول می شود « هذه بنتٌ » که جمله مفرد آمده است .

در تمرین ۲ : دانش آموزان با توجه به قواعد و یا بدانیم درس جاهای خالی را با استفاده از کلمات داده شده در رو به روی آنها تکمیل می کنند . مثلا جمله اول می شود « هاتان المرأتان مسرورتان » که کل کلمات جمله آن مثنی هستند . در تمرین ۳ : دانش آموزان با توجه به لغات درس سعی می کنند جملات داده شده را ترجمه کنند . مثلا ترجمه جمله اول می شود : فرزند صالح افتخاری برای پدر و مادر است .

التمارين الأولى
زیر هر تصویر یکی از کلمات داده شده را بنویسید.
(هاتان - هذین - هذین - هذین)



هاتان بنتان



هذین بنت



هذین بنت



هذین ولدان

التمرین الثاني
در جای خالی گزینه مناسب به کار ببرید.

<input checked="" type="checkbox"/> المرأتان	<input type="checkbox"/> الرجل	<input type="checkbox"/> مسرورتان	۱. هاتان
<input type="checkbox"/> الوزدة	<input checked="" type="checkbox"/> البنات	<input type="checkbox"/> مرقفان	۲. هذان
<input checked="" type="checkbox"/> الطالب	<input type="checkbox"/> الطائفة	<input type="checkbox"/> نظيفه	۳. ذلک
<input type="checkbox"/> المسجدان	<input checked="" type="checkbox"/> المدرسة	<input type="checkbox"/> كبيرة	۴. هذیه

التمرین الثالث
ترجمه کنید.

۱. الولد الصالح، فخر لوالدین. فرزند صالح ، افتخاری برای پدر و مادر است .
۲. لهذا الصف، ناخندان جميلتان. برای این کلاس ، دو پنجره زیبا است .
۳. قيمة الانسان، بالعلم و ایمان. ارزش انسان ، به دانش و ایمان است .
۴. هذان الشبان، کیران. این دو کلاس، بزرگ است .
۵. هاتان الحورتان، بلا تمر. این دو درخت، بی میوه است .

خلاصه درس :

- * ۳۰ لغت جدید را دانش آموزان در این درس فرا گرفتند.
- * با ترجمه جملات کوتاه دیگری آشنا شدند .
- * دانستند که در عربی اسم ها به لحاظ تعداد به سه دسته مفرد (یکی بودن) و مثنی (دو تا بودن) و جمع (از ۳ به بالا) تقسیم می شوند .
- * علامت های مثنی اضافه شدن (ان) و یا (ین) در آخر اسم مفرد می باشد .
- * برای اشاره به دو شیء مذکر و یا دو فرد مذکر که در نزدیک هستند (هذان) و (هذین) آورده می شود .
- * برای اشاره به دو شیء مؤنث و یا دو فرد مؤنث که در نزدیک هستند (هاتان) و (هاتین) آورده می شود .
- * دانش آموزان علامتهای فتحه و کسره و ضمه و تنوین ها را در زبان عربی آموزش دیدند .

خودسنجی :

* کلمات دو ستون جدول را که متناسب با یکدیگر هستند به هم متصل کنید ؟

پنجره	دَهر
انسان	نَظیف
روزگار	نافِذَه
یک	مَرء
پاکیزه	واحد

- * جمله زیر از مولا علی (ع) را ترجمه کنید : (أَدَبُ الْمَرءِ خَيْرٌ مِّنْ ذَهَبِهِ)
- * دو تفاوت اساسی برای دو جمله مقابل پیدا کنید ؟ « هاتانِ بنتانِ » و « هذا ولدٌ »
- * در عربی چطور می توانیم اسم های مفرد و مثنی را از یکدیگر تشخیص دهیم ؟
- * گزینه صحیح کدام است ؟

« هاتانِ مَسرورَتانِ . »



* ولدتانِ * بنتانِ

تکالیف عملکردی :

* در ۵ جمله صفحه ۶ کتاب ، موارد خواسته شده در جدول زیر را پیدا کنید ؟

	مثنی مذکر
	مثنی مؤنث
	مفرد مذکر

* دو ماسک زیبا برای مذکر و دو ماسک زیبا برای مونث به سلیقه خود طراحی کنید و با آنها مفرد و مثنی مذکر و مونث را تمرین نمایید ؟



پایان درس اول - بخش ۲

درس اول

بخش ۳ (کنز الکنوز)

آموزش لغات : صفحه ۱۰ کتاب

* دانش آموزان در درس اول بخش ۳ ، با ۲۴ کلمه ساده دیگر زبان عربی آشنا می شوند کلماتی که در فارسی هم گاهی از آنها استفاده می شود مانند جاهل به معنای نادان ، تفکر به معنای فکر کردن و ...

ترجمه متن : صفحه ۱۰ کتاب

* با استفاده از کلمات آموزش داده شده در درس ، ۵ جمله حکیمانه از حضرت علی (ع) در ادامه درس آمده است که باید با دقت ترجمه شود .

کنز الکنوز

۱. تَقْتَرُ سَاعَةً خَيْرَ مِنْ عِبَادَةٍ تَبْعِينَ سَنَةً. رَوَاهُ اللَّهُ ﷺ سَاعَتِي تَفَكَّرَ بَهِتْرَ مِنْ هَفْتَادِ سَاعَتِ عِبَادَتِي
۲. عِدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صِدْقَةِ الْجَاهِلِ. إِيَّاهُ مِنْ عَدُوِّ دَشْمَنِي كَرْدَنَ عَاقِلٍ بَهِتْرَ مِنْ دُوسْتِي نَادَانِ اسْتِ
۳. الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ كَالنُّقْشِ فِي الْحَجَرِ. إِيَّاهُ مِنْ عِلْمِ دَانِشِ دَرِ خَرْدَسَالِي مَاتَنْدِ نَقْشِ رُويِ سَنَگِ اسْتِ
۴. خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. إِيَّاهُ مِنْ بَهِتْرِيْنِ كَارِهَا مِيَاثَه تَرِيْنِ أَنْ اسْتِ .
۵. الْجَهْلُ مَوْتُ الْأَخْيَارِ جَعَلَ نَادَانِي (عَامِلٍ) مَرَكًا زَنْدِگَانِ اسْتِ .

* در این قسمت به بیان قواعد کوتاه اما مهم پرداخته شده است که به صورت مختصر بیان می شود .

اسم جمع

اسم جمع در عربی : اسمی که بیشتر از دو شخص یا دو چیز را نشان می دهد . (مؤمنون - مسلمات ...)

انواع جمع در عربی

- جمع مذكر سالم (علامت شناخت : **وَنَ - يَنَ** در آخر اسم)
- جمع مؤنث سالم (علامت شناخت : **ات** بجای «ة» تاي گرد مؤنث در آخر اسم)
- جمع مكسر در این نوع جمع شكل مفرد تغيير می کند و سالم نیست و قاعده مشخصی ندارد و شنیداری می باشد و با تمرین و تکرار به یاد سپرده می شود .

جمع مذكر سالم مانند : مؤمنون - خاشعین | جمع مؤنث سالم مانند : مؤمنات - طالبات | جمع مكسر مانند : كتاب = كُتُب علم = علوم

اسم اشاره جمع (هؤلاء « اینان ») و (اولئك « آنان ») « برای جمع مذكر و مونث »

تمارین : صفحه ۱۲ کتاب

در تمرین ۱ : دانش آموزان با توجه به بدانیم درس پیش رو و درس های گذشته باید جمع های سالم و جمع های مکسر و مثنی ها را تشخیص دهند . و البته با توجه به لغاتی که تا این درس آموزش دیده اند جملات را ترجمه نمایند . مثلا در جمله اول ترجمه اش می شود « این بازیکنان ، برنده در دو مسابقه هستند . » و اسم های لاعبون و فائزون جمع مذكر سالم هستند چون آخر کلمه « ون » دارد ، مسابقتین مثنی مونث است چون آخر کلمه « تین » دارد

در تمرین ۲ : دانش آموزان با توجه به قواعد و یا بدانیم درس ، جاهای خالی را با استفاده از کلمات داده شده تکمیل می کنند . مثلا جمله اول می شود « هذه مكتبة » چون در تصویر یک کتابخانه داریم .

در تمرین ۳ : دانش آموزان با توجه به لغات درس و قواعد درس سعی می کنند جملات داده شده را تکمیل . مثلا جمله اول این طور کامل می شود : « عباس و هاشم و میثم مسرورون » چون سه اسم مذكر آمده است پس باید جمع مذكر سالم آورده شود . و نشانه آن هم « ون » در آخر کلمه است .

التَّمَارِينُ

التَّمْرِينُ الأوَّلُ: ترجمه کنید، سپس «جمع‌های سالم و مکسر» و نیز «مثنی» را معلوم کنید.

۱. هُوَلاءُ الأَعْبَوْنَ، فَائِزُونَ فِي مُسَابَقَتَيْنِ. این بازیکنان ، در دو مسابقه برنده هستند .
۲. هُوَلاءُ الطَّالِبَاتِ نَاجِحَاتٌ فِي مُسَابَقَةِ حِفْظِ الْقُرْآنِ. این دانش آموزان، در مسابقه حفظ قرآن پیروز شدند.
۳. أوْلئِكَ الرِّجَالُ جَالِسُونَ عِنْدَ عَالِمِينَ. آن مردان ، نزد دو دانشمند نشسته اند.
۴. فِي كُتُبِ الْقِصَصِ عِبْرَةٌ لِلْأَطْفَالِ. در کتاب های داستان عبرت های برای بچه ها است .

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: هر کلمه را زیر تصویر مناسب آن بنویسید.
(لَاعِبَةٌ - مَكْتَبَةٌ - كُرْسِيٌّ - كَنْزٌ - وَرْدَةٌ)



هَذِهِ وَرْدَةٌ



هَذِهِ لَاعِبَةٌ



هَذَا كَنْزٌ



هَذِهِ مَكْتَبَةٌ

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: در جای خالی گزینه مناسب بنویسید.

۱. عَبَّاسٌ وَ هَاشِمٌ وَ مَيْمَةٌ. _____
 ۲. زَهْرَاءُ وَ زَيْنَبٌ وَ فَاطِمَةٌ. _____
 ۳. أوْلئِكَ الأَوْلَادُ. _____
- مَسْرُورَةٌ مَسْرُورُونَ
 صَابِرَةٌ صَابِرٌ
 لَاعِبَاتٌ لَاعِبُونَ

خلاصه درس :

- * ۲۴ لغت جدید را دانش آموزان در این درس فرا گرفتند.
- * با ترجمه جملات کوتاه دیگری آشنا شدند .
- * اسم های جمع در عربی به اسم هایی گفته می شود که تعداد آنها از ۳ به بالا باشند .
- * انواع جمع در عربی دو نوع است ، جمع سالم و جمع مکسر
- * جمع های سالم به دو دسته مذکر و مؤنث تقسیم می شوند .
- * جمع های سالم مذکر دارای یکی از دو علامت « ون » و « ین » می باشند .
- * جمع های سالم مؤنث دارای علامت « ات » در انتهای کلمه می باشند .
- * جمع های مکسر نشانه مشخصی ندارند و به صورت شنیداری می باشند که باید با تکرار آنها را فرا گرفت .

* اسم های اشاره جمع « هولاء و اولئک » هستند

* هولاء ، برای اشاره به نزدیک جمع به کار می رود و برای مذکر و مونث یکسان می آید.

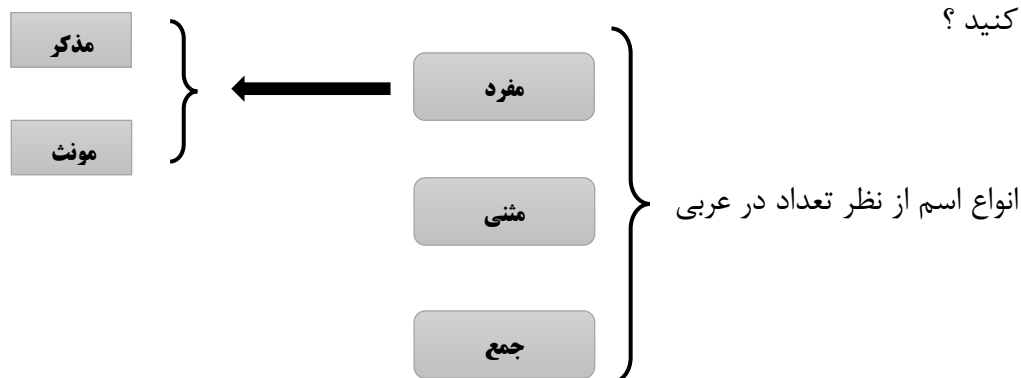
* اولئک ، برای اشاره به دور جمع به کار می رود و برای مذکر و مونث یکسان می آید.

خودسنجی با تکیه بر آزمون های عملکردی:

* با توجه به جدول صفحه ۱۰ ، کلمات جدید درس را همراه معانی آنها ، پس از یادگیری و تمرین و تکرار ، داخل برگه های کوچکی بنویسید و درون ظرفی بیندازید . از والدین و یا اطرافیان خود بخواهید قرعه ای بردارند و یکی یکی کلمات را از شما سوال کنند .

* یکی از ۵ جمله صفحه ۱۰ کتاب خود را که از نظر شما دارای مفهومی زیباتر می باشد با خط زیبا روی برگه آچار نوشته و معنی آن را نیز بنویسد و تزیین کنید و در اتاق نصب کنید .

* از سه بخش درس اول کتاب عربی خود استفاده کنید و برای انواع اسم های عربی به لحاظ مفرد و مثنی و جمع ، و علامتهای آنها نموداری زیبا و جامع و کامل همراه با مثال و تصویر طراحی نمایید . مثلا می توانید نمودار زیر را کامل کنید ؟



* در میان کلمات معجم سه قسمت درس اول ، کلماتی که جمع مکسر هستند را پیدا کنید و در جدول زیر بنویسید ؟

جمع های مکسر درس اول

* به تعداد ماسک های ساخته شده خود در جلسه گذشته ، یکی اضافه کنید و حالا مفرد و مثنی و جمع را در خانه تمرین کنید . مثلا اگر سه ماسک مونث را در دستان خود بگیریم می شود جمع مونث سالم ، اگر یک ماسک مذکر را روی صورت خود بگیریم می شود مفرد مذکر و ...

پایان درس اول – بخش ۳

مرور درس اول صفحه ۱۳ و ۱۴ کتاب

در صفحه های ۱۳ و ۱۴ کتاب درسی ، درس اول و سه بخش آن به طور خلاصه آمده است که برای یادگیری بهتر حتما به آن دو صفحه مراجعه شود .

فستنه نباشید 😊

پایان درس اول

آموزش لغات : صفحه ۱۶ کتاب

درس دوم
بخش (جواهر الکلام)

* دانش آموزان در درس دوم بخش ۱ ، با ۲۶ کلمه ساده دیگر زبان عربی آشنا می شوند کلماتی که در فارسی هم گاهی از آنها استفاده می شود مانند قَرِيب به معنای نزدیک ، اِلَّا به معنای به جز و ...

ترجمه متن : صفحه ۱۶ کتاب

* با استفاده از کلمات آموزش داده شده در درس ، ۵ جمله از قرآن کریم و سخنان حضرت پیامبر (ص) و حضرت علی (ع) در ادامه درس آمده است که باید با دقت ترجمه شود .

جَوَاهِرُ الْكَلَامِ

۱. هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿١٠٦﴾ مرسد. آیا پاداش نیکی غیر از نیکی است .
۲. الْمُؤْمِنُ قَلِيلٌ الْكَلَامُ كَثِيرٌ الْعَمَلُ. رسول الله ﷺ مومن، کم حرف و پرکار است .
۳. سُكُوتُ الْأَسَانِ سَلَامَةٌ الْإِنْسَانِ. الإمام من ﷺ سکوت زبان (نشانه ی) سلامتی انسان است.
۴. رَبُّ كَلَامٍ جَوَابُهُ الشُّكُوتُ. الإمام من ﷺ چه بسا سخنی که جوابش سکوت است .
۵. الْوَلْتُ مِنَ الذَّهَبِ. جمعة وقت طلا است .

بدانیم (قواعد) : صفحه ۱۷ کتاب

* در این قسمت به بیان قواعد کوتاه اما مهم پرداخته شده است که به صورت مختصر بیان می شود.

کلمات پرسشی « هَل - أ »



کلمات پرسشی « هَل » و « أ » به معنای (آیا) می باشند و برای سوال کردن بکار می روند .

مانند : هَلْ هَذَا صَفٌّ ؟ (آیا این یک کلاس است ؟) أ هَذَا جُنْدِيٌّ ؟ آیا این یک سرباز است ؟

در پاسخ به سؤالاتی که با « هَل » یا « أ » آغاز می شوند از کلمات (نَعَمْ « بله ») یا (لا « خیر ») استفاده می کنیم .

هَلْ هَذِهِ وَرْدَةٌ ؟ نَعَمْ ، هَذِهِ وَرْدَةٌ. (آیا این یک گل است ؟ بله ، این یک گل است .)

أ هَذَا جُنْدِيٌّ ؟ لا ، هَذِهِ حَقِيْبَةٌ. (آیا این یک سرباز است ؟ خیر ، این یک چمدان است .)

تهیه کننده : داور گیتی نورد . آذربایجان شرقی شهرستان سراب
<http://dawargiti2.mihanblog.com>

تمارین : صفحه ۱۷ و ۱۸ کتاب

در تمرین ۱: با توجه به سوال پرسشی که در زیر تصاویر آمده است پاسخ نعم و یا لا داده می شود. مثلا در جمله اول می پرسد آیا این درخت انگور است که با توجه به شکل پاسخ نعم خواهد بود.

* در تمرین ۲: جملات با توجه به کلمات و لغات ترجمه می شود. مانند جمله اول که این گونه ترجمه می شود: کتابخانه دور و مدرسه نزدیک است.

در تمرین ۳: جمله رو یا عبارت را ترجمه کرده و با توجه به ترجمه ای که انجام شد تشخیص می دهیم که کدام یک از کلمات رو به روی آن متناسب است. مثلا جمله اول می گوید: به معنای باغ است: کلمه متناسب این جمله بستان می باشد.

در تمرین ۴: دانش آموزان کلمات داده شده را به عربی پیدا کرده و درون جدول با توجه به شماره ردیف ها جایگزین می کنند. مثلا زبان می شود « لسان » که در ردیف یک جدول نوشته می شود.

التَّمْرِينَ الْأَوَّلُ: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک کلمه)



۲- هَلْ هُنَا مَدِينَةُ شِيرَازِ؟
لا



۱- هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟
نعم



۴- هَلْ هُوَ بَائِعُ الْحَقَائِبِ؟
لا



۳- هَلْ هُنَا بُسْتَانٌ؟
نعم

التَّمْرِينَ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. الْمَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ وَ الْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ.
۲. هَلْ هُنَا اشْجَارُ الْعِنَبِ وَ الرُّمَّانِ؟ لا.
۳. هَلْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ قُنْدُوقٌ؟ نعم.

التَّمْرِينَ الثَّلَاث: گزینه درست را انتخاب کنید.

<p>۱. يَلْتَمَعُنِي الْحَقِيقَةُ</p> <p>۲. عَمُودُ الْقَائِمِينَ</p> <p>۳. زَمَانٌ طَوِيلٌ</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> الْبُسْتَانُ</p> <p><input type="checkbox"/> الصَّبْرُ</p> <p><input type="checkbox"/> الْيَوْمُ</p> <p><input type="checkbox"/> الصَّف</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> الصَّلَاةُ</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> السُّئَلَةُ</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- * با توجه به کلمات و جملاتی که در کتاب فرا گرفته اید ۳ سوال بنویسید که پاسخ آنها « لا » باشد .
- * کدامیک از کلمات جدید درس را در زبان فارسی نیز استفاده می کنیم ؟
- * قرائت و روخوانی ۵ جمله حکیمانه صفحه ۱۶ کتاب را تمرین و تکرار نموده و صدای خود را ضبط و برای معلم ارسال نمایید.

پایان درس دوم – بخش ۱

آموزش لغات : صفحه ۲۰ کتاب

* دانش آموزان در درس دوم بخش ۲ ، با ۲۹ کلمه ساده دیگر زبان عربی آشنا می شوند کلماتی که در فارسی هم گاهی از آنها استفاده می شود مانند لَغَه به معنای زبان ، وَحَدَه به معنای تنهایی و ...

ترجمه متن : صفحه ۲۰ کتاب

* با استفاده از کلمات آموزش داده شده در درس ، ۵ جمله از سخنان حضرت پیامبر (ص) و حضرت علی (ع) در ادامه درس آمده است که باید با دقت ترجمه شود .

درس دوم
بخش ۲ (کنوز الحکم)

کنوز الحکم

۱. الْوَحْدَةُ حَيْثُ مِنَ جَلِيسِ الشُّوْبِ. رَوَاهُ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي شَيْبَةَ .
تنهایی ، بهتر از همنشین بد است .

۲. إِنَّ حُسْنَ الْعَقْدِ مِنَ الْإِيمَانِ. رَوَاهُ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي شَيْبَةَ .
همانا وفای به عهد نشانه ی ایمان است .

۳. حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الْإِيمَانِ. رَوَاهُ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي شَيْبَةَ .
دوست داشتن وطن نشانه ی ایمان است .

۴. الْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ. رَوَاهُ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي شَيْبَةَ .
عجله از شیطان است .

۵. رَبُّ كَلِمٍ كَالْحَسَامِ. رَوَاهُ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي شَيْبَةَ .
چه بسا سخنی ، که مانند شمشیر است .

بدانیم (قواعد) : صفحه ۲۱ کتاب

* در این قسمت به بیان قواعد کوتاه اما مهم پرداخته شده است که به صورت مختصر بیان می شود

کلمات پرسشی « مَنْ » (چه کسی - چه کسانی) و « لِمَنْ » (مال چه کسی - مال چه کسانی)



مَنْ هُوَ؟ هُوَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ. (او کیست؟ او مدیر مدرسه است.)



مَنْ هِيَ؟ هِيَ مُدِيرَةُ الْمَكْتَبَةِ. (او کیست؟ او مدیر کتابخانه است.)



لِمَنْ هَذِهِ السَّيَّارَةُ؟ لِمُدِيرِ الْمَكْتَبَةِ. (این خودرو مال کیست؟ مال مدیر کتابخانه است.)

گاهی کلمه ی « مَنْ » بصورت « مَنْ هُوَ » یا « مَنْ هِيَ » می آید که بعد از اینها یک اسم قرار دارد و در این نوع سوالات « هو » و « هِيَ » ترجمه نمی شود.

مَنْ هُوَ مَعْلَمُ الصَّفِّ؟ السَّيِّدُ مُحَمَّدِي. (معلم کلاس کیست؟ آقای محمدی.)

Activate Windows
Go to PC settings to activate

تمارین : صفحه ۲۲ و ۲۳ کتاب

در تمرین ۱ : سوالی به زبان عربی پرسیده شده است و از دانش آموزان می خواهد که با توجه به تصویر پاسخ صحیح را انتخاب کنند . مثلا در تصویر اول سوال می کند : این زن کیست ؟ با توجه به تصویر « هی کاتبه » یعنی او نویسنده است پاسخ صحیح است .

در تمرین ۲ : متن های داده شده می بایست ترجمه شود ، مثلا ترجمه اولین مورد که آیه از قرآن کریم است، می شود : « کیست پروردگار آسمانها و زمین »

در تمرین ۳ : که تمرینی مهم می باشد با توجه به سوال و یا عبارت های داده شده گزینه مناسب انتخاب می شود . ترجمه صحیح و توجه به قواعد می تواند حل این تمرین را راحت تر نماید . مثلا سوال اول می پرسد : کیستی تو ای دختر ؟ که پاسخ می شود : « انا صديقه زينب » یعنی من دوست زينب هستم .

در تمرین ۴ : باید به سوالات پاسخ کوتاه داده شود . سوال اول می پرسد مدیر مدرسه کیست ؟ که در جواب گفته می شود مثلا السيد رباني و یا ...

الثَّوَمِينُ الْأَوَّلُ: پاسخ هر پرسش کدام است؟



۲- مَنْ هُوَ؟

هو شاعرِ ایرانی. نعم؛ هو شاعر.



۱- مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟

هو صیغ. هي كاتبة.



۴- لِمَنْ هَذَا الْمَرْكَزُ؟

هو لاعتبة قوية. هي جندية لجامعة. لعلولنا جلال الدين. هذا جلال الدين.



۳- مَنْ هِيَ؟

الثَّوَمِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. (مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) / ۱۱/۱۳۰ پروردگار آسمان ها وزمین کیست؟
۲. لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ الْجَمِيلُ؟ - لِشَيْدِ اخلاقي. آن موبایل زیبا برای کیست؟ برای آقای اخلاق
۳. مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ؟ - هِيَ أُخْتُ سينا. این دختر کوچک کیست؟ او خواهر سینا است
۴. مَنْ فِي الْفِرْقَةِ؟ - الْمُشِيرُوفُ فِي الْفِرْقَةِ. چه کسی در اتاق است؟ میهمان ها در ا

الثَّوَمِينُ الثَّلَاثُ: گزینه مناسب را انتخاب کنید.

۱. مَنْ أَنْتِ يَا بِنْتُ؟ أَنْتِ صَدِيقِي حَامِدِ. أَنَا صَدِيقَةُ زَيْنَبِ.
۲. لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟ لِتِلْكَ الطَّالِبَةِ. الْقَلَمُ هُنَا.
۳. مَنْ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟ هُوَ سَائِي السَّيَّارَةِ. أَنْتِ سَائِقَةُ السَّيَّارَةِ.
۴. مَنْ تِلْكَ الْبِنْتُ؟ هِيَ أُخْتُ زَيْنَا. هُوَ أَخُو زَيْنَا.
۵. أَنْتِ يَا وَتَدُ. طَالِبٌ عَزِيزٌ. طَالِبَتَانِ عَزِيزَتَانِ

الثَّوَمِينُ الرَّابِعُ: به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ هُوَ مُدِيرُ الْعَدْرَةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدِيرَةُ الْعَدْرَةِ؟) السَّيِّدُ خَاتِرْزَادَه

۲. هَلِ الْوَهْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوِّ؟ **نَعَمْ**

۳. مَنْ أَنْتِ؟ (مَنْ أَنْتِ؟) **أَنَا مَعَلِّمٌ.**

۴. مَنْ خَالِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ **اللَّهُ**

۵. مَنْ هُوَ مُدْرِسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدْرِسَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟) **السَّيِّدُ حُسَيْنِي**

خلاصه درس :

* دانش آموزان با ۲۹ کلمه جدید در عربی آشنا شدند .

* توانستند متون بیشتری را ترجمه کنند .

* دانش آموزان با کلمات پرسشی « مَنْ » به معنای چه کسی و « لِمَنْ » به معنای برای چه کسی ، آشنا شدند .

* گاهی کلمه « مَنْ » به صورت « مَنْ هُوَ » و « مَنْ هِيَ » می آید که بعد از اینها یک اسم قرار دارد و در این نوع

سوالات « هو » و « هی » ترجمه نمی شود .

خودسنجی با تکیه بر آزمون های عملکردی:

* کلمات مرتبط با هم را به هم وصل کنید ؟

حُب	أَرْض	جَوَّال	أَخ	مَنْ	سَيَّارَه	أَنَا
تلفن همراه	چه کسی	من	دوست داشتن	زمین	برادر	خودرو

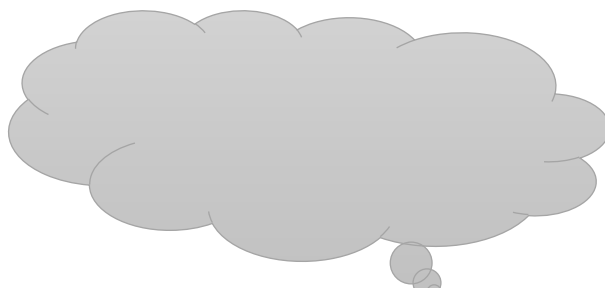
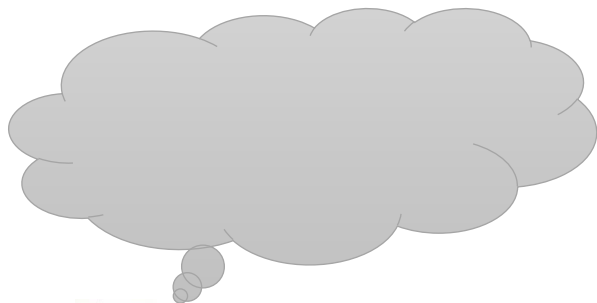
* از درس اول تا درس دوم بخش دوم ، از میان کلمات معجم های هر درس ، سعی کنید کلماتی را که از نظر معنایی با

هم مترادف و متضاد هستند بیابید و در جدول زیر قرار دهید ؟

مترادف ها (هم معنی)	
متضادها (مخالف)	

*اسم های مذکر و مؤنث را از بین کلمات داده شده تشخیص داده و در داخل کادرها قرار دهید ؟

« هِيَ ، أَنْتَ ، هُوَ ، أُخْتِ ، أَنْتِ ، أَخ ، كِتَاب ، كَاتِبَةٌ ، سَائِقٌ »



* به سوالات زیر به عربی پاسخ کوتاه دهید ؟

« مَنْ هِيَ أَسْتَاذَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؟

« مَنْ هِيَ ؟

« لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ ؟

« مَنْ هِيَ الْمُدِيرَةُ ؟

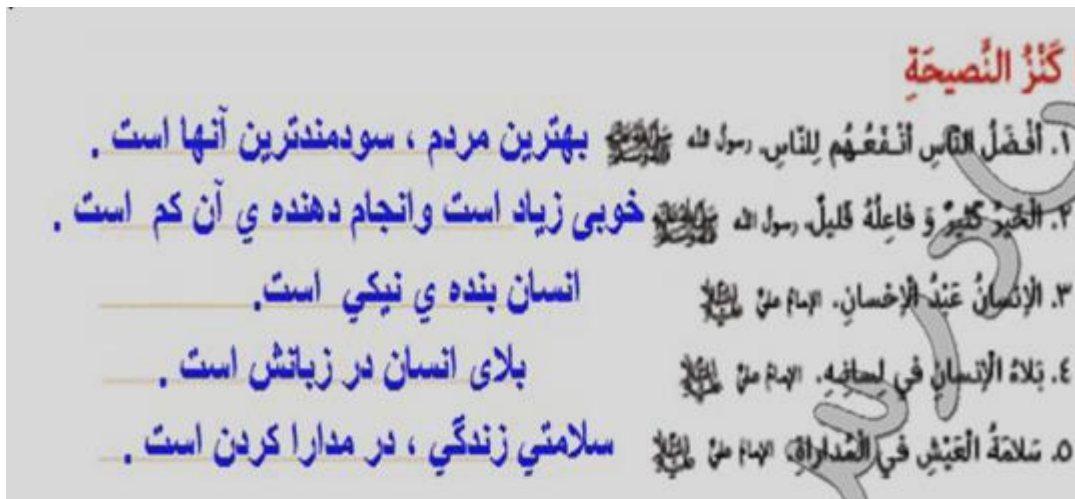
پایان درس دوم – بخش ۲

درس دوم
بخش ۳ (کنز النسیحه)

* دانش آموزان در درس دوم بخش ۳ ، با ۲۴ کلمه ساده دیگر زبان عربی آشنا می شوند. کلماتی که در فارسی هم گاهی از آنها استفاده می شود مانند حَوْل به معنای پیرامون و اطراف ، ناس به معنای مردم و ...

ترجمه متن : صفحه ۲۴ کتاب

* با استفاده از کلمات آموزش داده شده در درس ، ۵ جمله از سخنان حضرت پیامبر (ص) و حضرت علی (ع) در ادامه درس آمده است که باید با دقت ترجمه شود .



بدانیم (قواعد) : صفحه ۲۵ و ۲۶ کتاب

در این قسمت به بیان قواعد کوتاه اما مهم پرداخته شده است که به صورت مختصر بیان می شود.



کلمات پرسشی « ما - ماذا »

کلمات پرسشی « ما ؟ » (چه - چه چیز - چیست) و « ماذا ؟ » (چه - چه چیز) برای سوال از غیر انسان بکار می رود.



ما هذا؟ هذابَيْتٌ. (این چیست؟ این یک خانه است.)



ما مَعَنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟ الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ (معنی این علامت چیست؟ گردش به راست ممنوع)

ما هِيَ اللَّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ فِي إِيرَانَ؟ الْفَارْسِيَّةُ (زبان رسمی در ایران چیست؟ فارسی)

ما هُوَ الْمُشْكِلُ؟ (مشکل چیست؟)

گاهی کلمه ی « ما » بصورت « ما هُوَ » یا « ما هِيَ » می آید که « هُوَ » و « هِيَ » اختیاری است و ترجمه نمی شود .

ما هُوَ الْمُشْكِلُ؟ = ما الْمُشْكِلُ؟ ما هِيَ الْمُشْكِلَةُ؟ = ما الْمُشْكِلَةُ؟

Activate Windows
Go to PC settings to activate

تمارين :

در تمرین ۱ : با توجه به تصویر داده شده دانش آموز باید سوال نوشته شده را پاسخ دهد . به عنوان نمونه در سوال ۱ در پاسخ « ما ذلک » که پرسیده شده : آن چیست ؟ می نویسیم : « عمود » ، یعنی ستون .

در تمرین ۲ : باید عبارت های داده شده ترجمه شود به عنوان نمونه در مورد یک می پرسد: این دو چیست ؟ و در پاسخ آمده است : این دو هدیه گرانبها هستند .

در تمرین ۳ : کلماتی که از نظر معنا با هم مخالف هستند کنار یکدیگر نوشته می شوند . مثلا دو کلمه قریب و بعید دارای دو معنای متفاوت نزدیک و دور هستند .

در تمرین ۴ : کلماتی داده شده است که همه مذکر هستند و با توجه به معنا از دانش آموزان خواسته است که کلمات مونث معادل را در کنار آنها بنویسند . به عنوان نمونه: الرجل معادل مونثش می شود المراه و ...

در تمرین ۵ : با توجه به معنا و مفهوم عبارات کلمات متناسب را از گزینه های رو به رو انتخاب می کنیم . مثلا در مورد اول : بهترین مردم سودمندترین مردم است . و گزینه انفع صحیح می باشد .

	
۲- ما تلك على الجبل؟ شجرة	۱- ما ذلك؟ عمود
	
۴- ما هذه؟ المنضدة	۳- ما هذا؟ عنب

التَّحْرِيضُ الثَّانِي، ترجمه کنید.

۱. ما هاتان؟ - هاتانِ هَدِيَّتَانِ غَالِيَتَانِ. اینها چیست؟ اینها ، دو هدیه ی گرانبها هستند .
۲. ما هذه؟ - هذهِ جَائِزَةٌ ذَهَبِيَّةٌ لِلْفَائِزِ الْكُلِّ. این چیست ؟ این جایزه ی طلایی برای نفر
۳. ماذا في تلك السيارة الكبيرة؟ - عقابُ المسافرِ. در آن ماشین بزرگ چیست؟ چمدان ها

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: متضادّ کلمات زیر کدام است؟

(حُسْن - رَحِيصَةٌ - كَثِير - جَالِس - جَمَاعَةٌ - يَعِيد)

قريب = بعيد قليل = كثير وختة = جماعه
واظف = جالس سوء = خير غالية = رخصته

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: معادل مؤنث هر کلمه را از میان کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

(الْبُنْت - الْبَنَات - الْمَرْأَة - النِّسَاء - هَذِهِ - أَنْتِ - هِيَ - الْأُخْت - هَاتَانِ - يَلِكُ)

الرَّجُلُ ، الأُمْرَاءُ ، الوَلَدُ ، البَنَاتُ ، الرِّجَالُ ، النِّسَاءُ ، الأَوْلَادُ ، البَنَاتُ ، أَنْتِ ، أَنْتِ
هَذَا ، هَذِهِ ، ذَلِكَ ، تِلْكَ ، هَذَانِ ، هَاتَانِ ، الأَخْتُ ، هُوَ ، هِيَ

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ: در جای خالی گزینه مناسب قرار دهید. سپس جمله را ترجمه کنید.

۱. حَفِزُوا النَّاسَ النَّاسِ أَنْفَعُ صَغِيرٌ □

۲. عَدَدُ الْمُسَافِرِينَ فِي الْمُنْدَقِ قَرِيبٌ □ كَثِيرٌ □

۳. الْإِنْسَانُ الْإِحْسَانِ عَيْشٌ □ عَيْدٌ □

۴. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ عَقْلِهِ □ بِنْتِهِ □

۵. حُسْنُ الْعَهْدِ عَلَائِمُ الْإِيْمَانِ مَنْ □ مَنْ □

خلاصه درس :

- * دانش آموزان با ۲۴ کلمه جدید در عربی آشنا شدند .
- * توانستند متون بیشتری را ترجمه کنند .
- * دانش آموزان با کلمات پرسشی « ما » به معنای چه ، چه چیزی و چیست ، و « ماذا » به معنای چه و چه چیزی ، آشنا شدند .
- * گاهی کلمه « ما » به صورت « مَا هُوَ » و « مَا هِيَ » می آید که « هو » و « هی » اختیاری است و ترجمه نمی شود .
- * کلمه پرسشی « مَنْ » در رابطه با انسان و کلمه پرسشی « ما » در رابطه با اشیاء به کار می رود .

خودسنجی با تکیه بر آزمون های عملکردی:

- * سعی کنید با توجه به لغات و قواعدی که در تمام قسمت های دو درس اول خوانده اید ، در ۱۰ جمله متنی بنویسید و آن را در کلاس ارائه دهید . می توانید اگر سوالی برای نوشتن داشتید از معلم خود بپرسید تا شما را راهنمایی کند .
- * معادل مذکر اسم های رو به رو را از درس بیابید و در مقابل آنها بنویسید ؟

هذان	ذلک	رَجُلٌ	أخ	أولاد

- * به جمله « حُسْنُ الْعَهْدِ مِنْ عَلَائِمِ الْإِيْمَانِ » توجه کنید و از بین کلمات این جمله ، موارد خواسته شده در جدول را پیدا نموده و بنویسید ؟

اسم های مذکر	حرف	جمع مکسر

* همه کلمات پرسش که در سه قسمت درس دوم خواندید را بنویسید و تفاوت ها و شباهت های آنها را نام ببرید ؟
 * با کلمات پرسش « مَنْ ، ما ، ماذا ، لِمَنْ » ۵ جمله پرسشی نوشته و پاسخ آنها را به صورت کوتاه دهید ؟ هر کلمه پرسشی یک جمله پرسشی .

پایان درس دوم – بخش ۳

خلاصه ای از سه بخش درس دوم :

* در درس دوم کلمات پرسشی « هَل ، آ ، مَنْ ، ما ، لِمَنْ ، لِمَاذا » را شناختید و با کاربرد آنها در جملات سوالی آشنا شدید .
 * « هَل » و « أ » به معنای آیا است و در جواب جمله پرسشی که با این دو کلمه می آید پاسخ « نَعَمْ » و « لا » می آید.
 * « مَنْ » به معنای چه کسی است و « لِمَنْ » به معنای برای چه کسی . و در جواب جملاتی که با این دو کلمه پرسشی می آیند معمولاً از یک شخص صحبت می شود .
 * « ما » به معنای چه ، چه چیزی و چیست ، است . و معمولاً در جواب جمله ای که با این کلمه پرسشی آغاز می شود صحبت از یک شیء می شود .
 * کلمه پرسشی « ماذا » به معنای چه و چه چیزی است و معمولاً در جواب جمله ای که با این کلمه پرسشی آغاز می شود صحبت از یک شیء می شود .

مستند نباشید 😊

پایان درس دوم

آموزش لغات : صفحه ۲۸ کتاب

* دانش آموزان در درس سوم بخش ۱ ، با ۲۲ کلمه ساده دیگر زبان عربی آشنا می شوند. کلماتی که در فارسی هم گاهی از آنها استفاده می شود مانند جَنْب به معنای کنار ، نِیَات به معنای نیت ها و ...

درس سوم
بخش (۱) الْحِكْمُ النَّافِعُ

ترجمه متن : صفحه ۲۸ کتاب

* با استفاده از کلمات آموزش داده شده در درس ، ۵ جمله از سخنان حضرت پیامبر (ص) و حضرت علی (ع) در ادامه درس آمده است که باید با دقت ترجمه شود .

الحِکْمُ النّٰفِعَةُ

۱. الأعمال بالنیات، رسول الله ﷺ کارها بسته به نیت ها است .
۲. عَلَیْكَ بِمُدَارَةِ النَّاسِ، رسول الله ﷺ بر تو لازم است به مدارا کردن با مردم .
۳. حُسْنُ الخُلُقِ نِصْفُ الدِّینِ، رسول الله ﷺ خوش اخلاقی نیمی از دین است .
۴. الْجَنَّةُ لَفَتْ اَلدَّامِ الْمُهَانَ، رسول الله ﷺ بهشت زیر پای مادران است .
۵. يَدُ اللّٰهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ، اَلدَّامِ مَنِ الْعِزَّةِ دست خدا همراه جماعت است .

آکون به یکی از دو پرسش زیر پاسخ دهید.

۱ - مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا . ایرانیه .

۲ - مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟ - أَنَا . ایرانیه .

۳ - اصطلح «عَلَيْكَ بِ» به معنای «بر تو لازم است»، «تو باید» است؛ مثال: عَلَیْكَ بِالْخُرُوجِ = بر تو لازم است خارج شوی. تو باید خارج شوی.

ترجمه این جمله ها چیست؟

عَلَيْكَ بِالشُّكْرِ . بر تو لازم است که شکر کنی . تو باید شکر کنی .

عَلَيْكَ بِالصَّبْرِ . بر تو لازم است که صبر کنی . تو باید صبر کنی .

بدانیم (قواعد) : صفحه ۲۹ کتاب

در این قسمت به بیان قواعد کوتاه اما مهم پرداخته شده است که به صورت مختصر بیان می شود.



کلمات پرسشی « أَيْنَ - مِنْ أَيْنَ »

کلمات پرسشی « **أَيْنَ؟** » (کجاست) و « **مِنْ أَيْنَ؟** » (اهل کجا ؟) برای سوال از مکان شخصی یا چیزی بکار می رود.



أَيْنَ الْوَلَدُ؟ خَلْفَ الْبَابِ (پسر کجاست؟ پشت در)

در پاسخ به « **أَيْنَ؟** » از چنین کلماتی استفاده می کنیم:

فَوْقَ (بالا) ، تَحْتَ (زیر) ، أَمَامَ (روبرو ، جلو) ، خَلْفَ (پشت ، پشت سر) ، وَرَاءَ (پشت ، پشت سر) ، جَنْبَ (کنار) ، عِنْدَ (نزد ، کنار) ، حَوْلَ (پیرامون ، اطراف) ، بَيْنَ (بین) ، فِي (در ، داخل) ، عَلَى (بر ، بر روی) ، عَلَى الْيَمِينِ (سمت راست) ، عَلَى الْإِسَارِ (سمت چپ) ، هُنَا (اینجا) ، هُنَاكَ (آنجا)

برای اینکه از کسی پرسیم «شما اهل کجا هستید؟» از اصطلاح « **مِنْ أَيْنَ؟** » استفاده می کنیم. **مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟** - أَنَا مِنْ مِصرَ . (أنا مصريّ).

اصطلاح « **عَلَيْكَ بِ** » به معنای «بر تو لازم است» «تو باید» است؛ مثال: عَلَیْكَ بِالْخُرُوجِ = بر تو لازم است خارج شوی. تو باید خارج شوی.

عَلَيْكَ بِالصَّبْرِ (تو باید صبر کنی)

عَلَيْكَ بِالشُّكْرِ (تو باید شکر کنی)

Activate Windows
Go to PC settings to activate

تمارين : صفحه ۳۰ و ۳۱ کتاب

* در تمرین ۱ : با توجه به تصویر و سوال نوشته شده زیر آن که با کلمه پرسشی « أين » شروع شده است ، پاسخ کوتاه داده می شود . مثلا در پاسخ به سوال « أين البقره » با توجه به تصویر گاو که در کنار درخت است پاسخ داده می شود به عنوان مثال « جَنبَ الشَّجَرَه » یعنی کنار درخت .

* در تمرین ۲ : با توجه به تصویر داده شده به سوالات پایین تصویر پاسخ داده می شود . مثلا در پاسخ به سوال اول که می پرسد پسر کجاست ؟ پاسخ داده می شود : جَنبَ البَقْرَه ، یعنی کنار گاو

* در تمرین ۳ : جملات داده شده ترجمه می شوند . به عنوان نمونه ترجمه جمله یک می شود : کتابخانه کجاست ؟ سمت راست .

التَّحْرِيْرُ الْأَوَّلُ: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



أَيْنَ الْبَيْتَانِ؟
علي الجبل



أَيْنَ الْبَقْرَةُ؟
تحت الشجرة

التَّحْرِيْرُ الثَّانِي: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



جنب البقره

في الحديقَه

في السياره

امام البنت

الحقيقه

۱- أَيْنَ الْوَكْدُ؟

۲- أَيْنَ السَّيَّارَةُ؟

۳- أَيْنَ الرَّجُلُ؟

۴- أَيْنَ الْمَرْأَةُ؟

۵- مَا عَلَى السَّيَّارَةِ؟

الْفَرِيقَيْنِ الْكَاثِبَيْنِ، ترجمه کنید.

- ۱ - أَيْنَ الْمَكْتَبَةِ؟ - عَلَى الْيَمِينِ. كتاب خاتمه كجاست؟ سمت راست است .
 ۲ - أَيْنَ الْبَيْتَانِ؟ - عَلَى الْيَسَارِ. باغ كجاست؟ سمت چپ است .
 ۳ - أَيْنَ مَدِينَةِ تَكْرَةَ؟ - قَرِيبَةً مِنْ إِيلَامٍ. شهر بدره كجاست؟ نزديك ايلام است .
 ۴ - أَيْنَ الْمِفْتَاحِ؟ - هُنَاكَ عَلَى الْبَابِ. كليد كجاست؟ آنجا روي در است .
 ۵ - مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا مِنَ الْيَمَنِ. اهل كجاستي؟ من يماني هستم .

خلاصه درس :

- * دانش آموزان با ۲۲ کلمه جدید در عربی آشنا شدند .
- * توانستند متون بیشتری را ترجمه کنند .
- * دانش آموزان با کلمه پرسشی « آینَ » به معنای کجا ، آشنا شدند که این کلمه پرسشی برای سوال از مکان شخص یا چیزی استفاده می شود .
- * در پاسخ کلمه پرسشی آینَ پاسخ هایی چون « جنبَ ، تَحْتَ فَوْقَ ، خَافَ ، عَلَى الْيَسَارِ ، عَلَى الْيَمِينِ و ... » می آید .
- * عبارت « مِنْ أَيْنَ » به معنای از کجا هستید یا اهل کجا هستید می باشد .
- * عبارت « عَلَيكَ بَ » به معنای بر تو لازم است و تو باید است .

خودسنجی با تکیه بر آزمون های عملکردی

- * به اشیائی که در پیرامونتان هستند و معادل عربی آنها را تا کنون یاد گرفته اید نگاه کنید و با کلمه پرسشی « آینَ » از مکان آنها از خود سوال کنید و جواب آن را بدهید؟ مثلا به کتابی که روی میز قرار دارد اشاره نموده و سوال کنید: « آینَ الْكِتَابُ؟ فَوْقَ الْمِنْضَدَةِ . »

* به سوالات زیر پاسخ کوتاه دهید؟

« آینَ الشَّمْسُ؟ »

« آینَ الْقَمَرُ؟ »

« آینَ الْبَحْرُ؟ »

« آینَ الْمَدْرَسَةُ؟ »

* کلمات متضاد و مترادف را در معجم درس ۳ ، بخش اول پیدا نموده و در جدول زیر بنویسید؟

مترادف ها
متضادها

* به تمام معجم های درسهایی که از اول کتاب تا اینجا خوانده اید مراجعه کنید و کلماتی را که به نظرتان هنوز یاد نگرفته اید و برایتان دشوار است در کادر زیر یادداشت نمایید؟

* برای هر یک از کلمات داخل کادربالا که یادداشت کرده اید سعی کنید یک رمز جالب و یا خنده دار پیدا کنید و با توجه به آن رمز ، معنای آن کلمه را همیشه به یاد بیاورید. حتی می توانید رمزهای بدون معنا هم بسازید . این رمزها را برای معلم خود نیز بفرستید . مثلا برای کلمه حُسام به معنای شمشیر می توانید بنویسید « حسام پسری است که فقط شمشیر دوست دارد »

پایان درس سوم – بخش ۱

آموزش لغات : صفحه ۳۲ کتاب

* دانش آموزان در درس سوم بخش ۲ ، با ۳۰ کلمه ساده دیگر زبان عربی آشنا می شوند. کلماتی که در فارسی هم گاهی از آنها استفاده می شود مانند وجه به معنای چهره ، خلق به معنای آفرید و ...

ترجمه متن : صفحه ۳۲ کتاب

* با استفاده از کلمات آموزش داده شده در درس ، ۳ جمله از سخنان حضرت پیامبر (ص) در ادامه درس آمده است که باید با دقت ترجمه شود .



بدانیم (قواعد) : صفحه ۳۳ کتاب

در این قسمت به بیان قواعد کوتاه اما مهم پرداخته شده است که به صورت مختصر بیان می شود



کلمه پرسشی « کم (چند - چه مقدار) »

کلمه ی پرسشی « کم ؟ » (چند - چه مقدار) برای سوال از عدد و مقدار بکار می رود.



کَمْ كِتَابًا هُنَا؟ ثَمَانِيَةً. (چند کتاب اینجا است؟ هشت)



كَمْ لَاعِبًا فِي الصُّورَةِ؟ سِتَّةً. (چند بازیکن در تصویر هست ؟ شش)

برای پاسخ به این نوع سوالات از عدد استفاده می کنیم.

عددهای اصلی:

۱- واحد ۲- اثنان ۳- ثلاثة ۴- اربعة ۵- خمسة ۶- ستة ۷- سبعة ۸- ثمانية ۹- تسعة ۱۰- عشرة ۱۱- أحد عشر ۱۲- اثناعشر

Activate Windows
Go to PC settings to activate

<http://dawargiti2.mihanblog.com>

تهیه کننده : داور گیتی نورد. آذربایجان شرقی شهرستان سراب

تمرین : صفحه ۳۴ کتاب

در تمرین ۱ : عددهای اصلی به زبان عربی به ترتیب آمده اند که جاهای خالی باید تکمیل شود . مثلا نقطه چین اول با کلمه « اثنان » پر می شود .

در تمرین ۲ : با توجه به جمله پرسشی داده شده پاسخ درست انتخاب می شود . در سوال اول پرسیده شده است که : چند هفته در ماه است ؟ که پاسخ می شود « اربعة » یعنی ۴ .

* در تمرین ۳ : جملات داده شده ترجمه می شوند . به عنوان نمونه جمله اول که آیه ای از قرآن کریم است ترجمه می شود : او کسی است که آسمانها و زمین را در شش روز آفرید .

التَّامِرِينَ

التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ: در جاهای خالی عددهای مناسب بنویسید.

واحد - اثنان - ثلاثة - اربعة

خمس - ستة - سبعة - ثمانية

تسعة - عشرة - أحد عشر - اثناعشر

التَّمْرِينُ الثَّانِي: كزينة درست کدام است؟

۱. كم أنبوعاً في الشهر؟
عشرة □ أربعة ■
۲. كم صفاً في المرحلة الابتدائية؟
ستة ■ إثنان □

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: ترجمه کنید.

۱. ﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ﴾ - مد ۷
او کسی است که آسمان ها وزمین را در شش روز آفرید.

۲. ﴿إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ ثَلَاثَةٌ شَهْرًا﴾ - توبه ۳۶
همانا تعداد ماه ها نزد خداوند دوازده ماه است.

۳. كم يوماً أنت في السفر؟ - تقريباً تسعة أيام.
تو چند روز در سفر هستی؟ تقریباً نه روز.

خلاصه درس:

- * دانش آموزان با ۳۰ کلمه جدید در عربی آشنا شدند .
- * توانستند متون بیشتری را ترجمه کنند .
- * دانش آموزان با کلمه پرسشی « كم » به معنای چند ، که این کلمه پرسشی برای سوال از مقدار و تعداد استفاده می شود آشنا شدند .
- * در پاسخ کلمه پرسشی « كم » از اعداد اصلی یا اعداد شمارشی استفاده می شود : « واحد ، اثنان ، ثلاثة ، أربعه و ... » می آید .

خودسنجی با تکیه بر آزمون های عملکردی

- * تویی را بردارید و با ضربه زدن به زمین اعداد اصلی را به زبان عربی با خود زمزمه کنید .
- * با اشیایی که در اطراف خانه می بینید و با ابتکار و خلاقیت خود ، یک عدد یویوی زیبا بسازید و با پرتاب آن و ضربه زدن با آن عددهای اصلی را به زبان عربی تکرار و تمرین کنید .
- * اعداد را از یک تا پنج با ریتم دلخواه ده مرتبه از روی کتاب تکرار کنید تا در حافظه سپرده شود .
- * برای اعداد ۵ تا ۱۰ نیز تمرین بالا را تکرار کنید .
- * به سوالات زیر با توجه به تصاویر پاسخ دهید ؟

« كم قَلَمًا في الصُّورَةِ ؟ »



« كم كِتَابًا هُنَا ؟ »



پایان درس سوم – بخش ۲

مرور درس های دوم و سوم (کلمات پرسشی) صفحه ۳۵ و ۳۶ کتاب

در صفحه های ۳۵ و ۳۶ کتاب درسی ، درس دوم و سوم به طور طور خلاصه آمده است که برای یادگیری بهتر حتما به آن دو صفحه مراجعه شود .

